



**Isolationsüberwachung
für med. Einrichtungen**

**Insulation monitor for
hospital use**

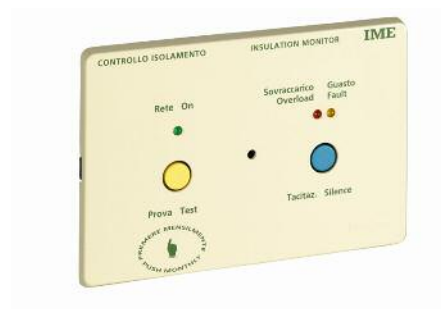
Iso Qz

Meldeeinheit, Sichtkontrolle und Fernbedienung
für Isolationsüberwachungsrelais Iso D4Z

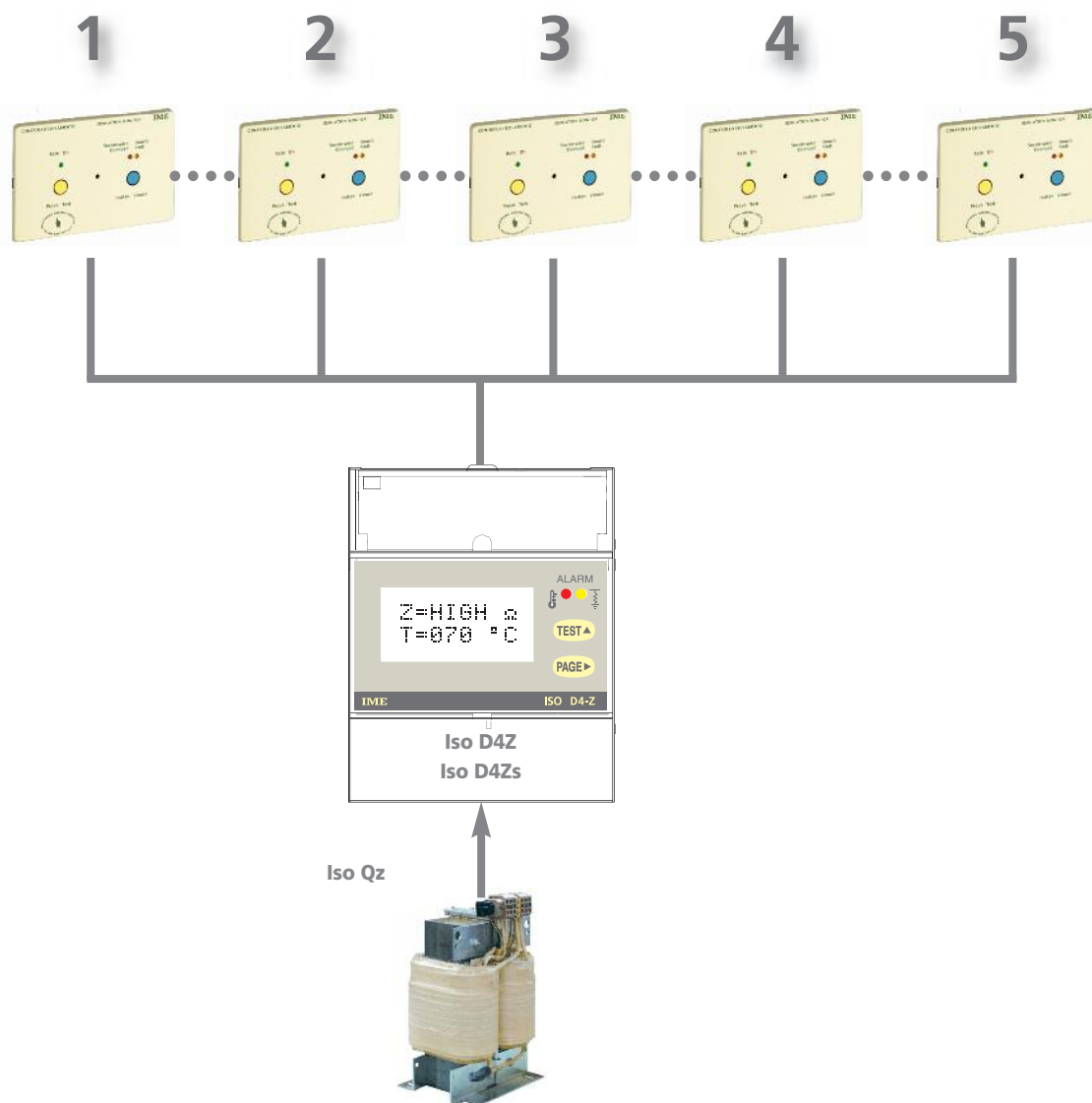
- Grüne LED: POWER ON
- Rote LED: Alarmmeldung
- Akkustischer Warnmelder
- TEST- und ABSTELL-Taste

Remote repeater panel to suit
Iso D4Z insulation monitor

- Green POWER ON LED
- Red FAULT LED
- Acoustic warning
- TEST and SILENCE button

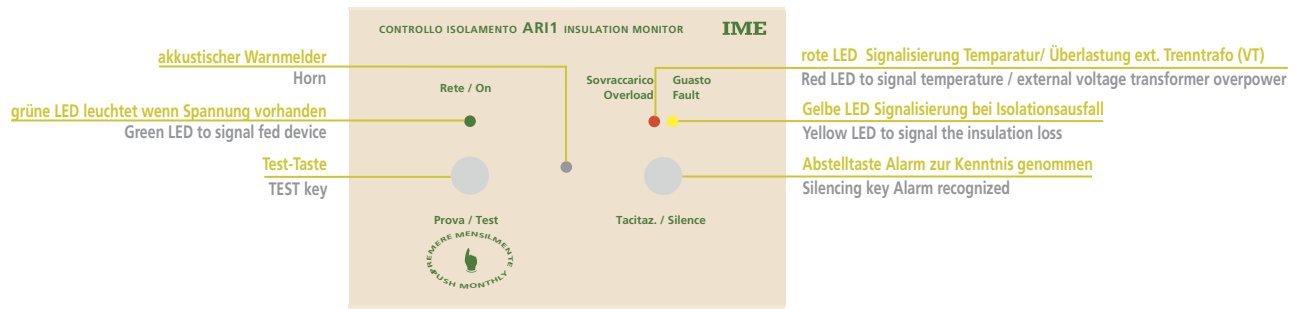


KONTAKT



**BESTELLNUMMER
ORDERING CODE**

ARIH001

**Repeater-Panel für Iso D4Z und Iso D4Zs
Repeater panel for Iso D4-Z and Iso D4-Zs****ANGEWANDTE NORMEN**CEI 64/8-7 Par. 710.51.2 - 710.4
NFC15-211**REFERENCE STANDARDS**CEI 64/8-7 Par. 710.51.2 - 710.4
NFC15-211**SIGNALISIERUNG****Grüne LED "Power / On"**

AUS: keine Spannung vorhanden

Blinken: Kommunikationsausfall Repeater zu Überwachungsrelais

AN: Versorgung vorhanden, Kommunikation zu Überwachungsrelais i.O.

Rote LED "Sovraccarico / Overload"

AUS: Überwachung läuft

Blinken: Voralarm Temperatur und/oder Voralarm Überlast

AN: Temperatur und/oder Alarm Überlast externer Trenntrafo

Gelbe LED "Guasto / Fault"

AUS: Überwachung läuft

Blinken: Voralarm Isolation

AN: Alarm Isolation

Akkustischer Warnmelder

AUS: Überwachung läuft

AN (in langen Zeitabständen): Voralarm

AN (in kurzen Zeitabständen): Alarm

Taste "Tacitaz. / Silence"

Stellt das akkustische Warnsignal ab, während die LED weiterhin solange leuchtet, bis der Fehler beseitigt ist.

SIGNALING**Green LED "Power / On"**

Off: non-fed repeater

Blinking: communication breakdown with monitor

On: fed repeater and in communication with the monitor

Red LED "Sovraccarico / Overload"

Off: monitoring condition

Blinking: temperature / external VT overpower pre-alarm

On: temperature / external VT overpower alarm

Yellow LED "Guasto / Fault"

Off: monitoring condition

Blinking: insulation pre-alarm

On: insulation alarm

Horn

Silence: monitoring condition

Slow intermittence sound: pre-alarm

Fast intermittence sound: alarm

Silence button: "Tacitaz. / Silence"

It disconnects the acoustic signal whereas the LED stays on until the defect is removed

HILFSSPANNUNG

Panel gespeist über Iso D4Z Trenntransformator.

Versorgung galvanisch getrennt von D4Z-Hilfsspannung und Netz.

Jedes D4Z-Überwachungsrelais kann bis zu 5 Repeater versorgen.

Geschützt gegen evtl. Schlüsse zwischen Überwachungsrelais und Repeater Panel.

AUXILIARY SUPPLY

Fed via Iso D4Z

Panel supply insulated from RI2H auxiliary supply and network

Each insulation monitor RI2H can supply up to 5 repeater.

Protection against possible short circuit in the connection between RI2H and ARIH

KONTROLLE

Manueller Test: prüft die Funktionstüchtigkeit des Überwachungsrelais

CONTROL

Manual test: it verifies the device perfect working

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

(EMC)

Emissionstest gem. EN/IEC 61557-8

Immunitätstest gem. EN/IEC 61326-2-4

TESTS FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

(EMC)

Emission tests according to EN/IEC 61557-8

Immunity tests according to EN/IEC 61326-2-4

ARBEITSBEDINGUNGEN

Referenztemperatur: 23°C ± 2°C

Arbeitsbereich: -5...55°C

Grenztemperatur für Lagerung: -25...70°C

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Reference temperature: 23°C ± 2°C

Temperature range: -5...55°C

Limit temperature range to storage: -25...70°C

GEHÄUSE

Gehäuse : Schalttafeleinbau (106x71mm)

Frontrahmen: 120x81mm

Gehäusetiefe: 52mm

Anschlüsse: Schraubanschluss

Gehäusematerial: Harz

Schutzart (EN60529): IP30 (Front)

Gewicht: 150 Gramm

HOUSING

Housing: flush mounting (106x71mm)

Frontale: 120x81mm

Depth: 52mm

Connections: screw terminals

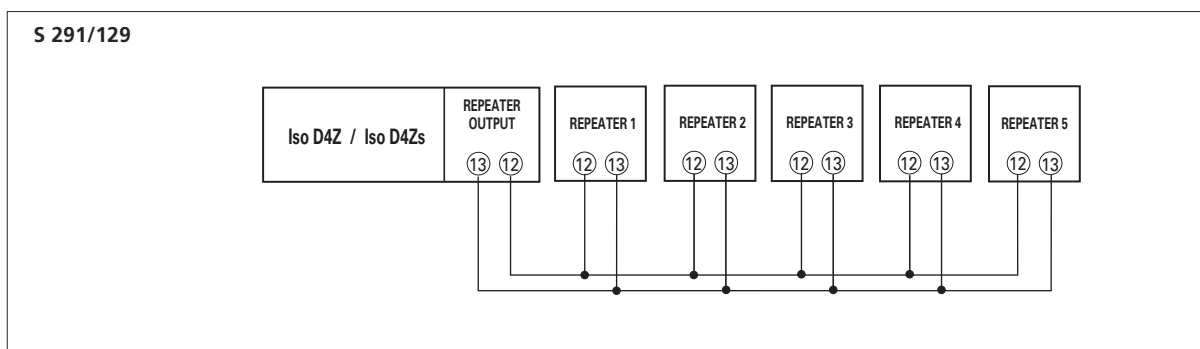
Housing material: resin

Protection degree (EN60529): IP30 front frame

Weight: 150 grams

IME Messgeräte behält sich das Recht vor, die technischen Merkmale ohne Benachrichtigung zu ändern

ANSCHLUSSBILD WIRING DIAGRAM



ABMESSUNGEN DIMENSIONS

